



**Sistema veterinário de monitorização
da glicemia para gatos e cães**

Manual do Utilizador





Obrigado por escolher o PETRACKR®!
O sistema veterinário de monitorização da glicemia PETRACKR® é um dos produtos inovadores mais recentes da Universal Biosensors.

Cada analisador PETRACKR® foi concebido para tornar mais fácil a realização do teste de glicemia dos seus pacientes/animais e ajudá-lo a gerir a diabetes do seu animal de estimação.

Este Manual do Utilizador explica integralmente como utilizar o seu novo analisador e os consumíveis de teste. Apresenta as etapas importantes para testar o nível de glicemia do seu animal de estimação. Guarde o Manual do Utilizador num local seguro; pode querer consultá-lo no futuro.

Dispositivos sem fios compatíveis

Para obter informações sobre os dispositivos sem fios compatíveis com o analisador PETRACKR® e onde/como transferir a aplicação móvel PETRACKR® para o seu dispositivo sem fios compatível, visite www.universalbiosensors.com/products/petrackr/ ou leia o código QR abaixo.

Instalar a aplicação
em dispositivos
Android



Instalar a aplicação
em dispositivos iOS



Símbolos e ícones do analisador



Pilha fraca



Pilha esgotada



Bluetooth® ativado



Erro

High

Acima do intervalo (resultado da glicemia)

In Range

Dentro do intervalo (resultado da glicemia)

Low

Abaixo do intervalo (resultado da glicemia)



Manhã



Tarde



Fim do dia



Noite



Som ligado



Som desligado



Refeição



Insulina

L0

resultado da glicemia abaixo de 20 mg/dl
(1,1 mmol/l)


















HI

resultado da glicemia acima de 600 mg/dl
(33,3 mmol/l)



Resultado da solução de controle

Outros símbolos e ícones

	Precauções e avisos
	Corrente contínua
	Consultar as instruções de utilização
	Fabricante
	Data de fabrico
	Número de lote
	Número de série
	Número de catálogo
	Limites de temperatura de armazenamento
	Não reutilizar
	Esterilizado por irradiação
	Não eliminar juntamente com resíduos indiferenciados
	Data de validade
	Contém o suficiente para n testes
	Declaração do fabricante em como o produto está em conformidade com as Diretivas aplicáveis da União Europeia
	Declaração do fabricante em como o produto está em conformidade com o requisito essencial aplicável para venda na Grã-Bretanha
	A Marca de Conformidade Regulamentar (para a Austrália e Nova Zelândia)

Índice

1. Conhecer o sistema	11
2. Configurar o sistema	15
Configurar o analisador	15
Configuração inicial	16
Ajustar as definições do analisador após a configuração inicial	24
Bluetooth®	31
3. Efetuar um teste	35
Testar a glicemia do paciente/animal de estimação	35
Interpretar resultados de teste inesperados	45
Testar com solução de controlo	47
4. Marcação de refeições e doses de insulina	55
Adicionar refeição a partir do menu principal	55
Adicionar dose de insulina a partir do menu principal	57
Adicionar refeição ou dose de insulina a partir do resultado do teste	60
5. Rever resultados e médias anteriores	62
Rever os resultados anteriores do paciente/animal de estimação	62
Ver as médias do paciente/animal de estimação	65
Resumo de 7 dias e 30 dias	68
6. Cuidados e manutenção	70
Guardar o sistema	70
Limpeza e desinfeção	70
Eliminação do analisador	74
Mudar as pilhas	74
7. Resolução de problemas	76
Mensagens de erro e outras	76
8. Rever a precisão do sistema	85
Comparar os resultados do analisador com os resultados do laboratório	85
9. Referências	86
Especificações técnicas	86
Avisos regulamentares e de segurança	87
10. Índice remissivo	89

Antes de começar

Antes de utilizar este produto para testar a glicemia do paciente/animal de estimação, leia atentamente este Manual do Utilizador e os folhetos que acompanham as tiras-teste de glicemia PETRACKR[®], a solução de controlo intermédio PETRACKR[®] e o dispositivo de punção PETRACKR[®].

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES:

- Após utilização e exposição a sangue, todas as partes deste kit são consideradas como um perigo biológico. Um kit usado pode, potencialmente, transmitir doenças infecciosas mesmo depois de ter realizado a limpeza e desinfeção.

AVISO:

- Apenas para testes em cães e gatos.
NÃO SE DESTINA A USO HUMANO.

Utilização preconizada

O sistema veterinário de monitorização da glicemia PETRACKR® destina-se a ser utilizado para a medição quantitativa da glicose (açúcar) em amostras de sangue total capilar fresco, colhidas a partir do pavilhão auricular ou das almofadas plantares. Para obter informações sobre a desinfeção do analisador entre pacientes, [consulte a página 70](#).

O sistema veterinário de monitorização da glicemia PETRACKR® **destina-se a ser utilizado em diagnósticos *in vitro*, para a monitorização da glicemia de cães e gatos como parte do controlo da diabetes**, por profissionais veterinários e proprietários de animais de estimação. O sistema veterinário de monitorização da glicemia PETRACKR® não se destina a ser utilizado em pacientes/animais de estimação em estado crítico, pacientes/animais de estimação em choque, pacientes/animais de estimação desidratados ou animais de estimação hiperosmolares.

Princípio de testagem

A glicose presente na amostra de sangue mistura-se com a enzima FAD-GDH ([consulte a página 86](#)) na tira-teste e é produzida uma pequena corrente elétrica. A intensidade desta corrente varia consoante a quantidade de glicose na amostra de sangue.

O analisador mede a corrente e calcula o nível de glicemia. Em seguida, apresenta o resultado de glicemia e armazena-o na memória do analisador.

Tecnologia sem fios Bluetooth®

A tecnologia sem fios Bluetooth® é utilizada por alguns smartphones e muitos outros dispositivos. O analisador PETRACKR® utiliza tecnologia sem fios Bluetooth® para emparelhar e enviar os resultados de glicemia dos pacientes/animais de estimação para dispositivos sem fios compatíveis. O analisador PETRACKR® foi concebido para funcionar com a aplicação móvel PETRACKR®. Visite www.universalbiosensors.com/products/petrackr/ para obter informações sobre quais os dispositivos sem fio compatíveis com o seu analisador PETRACKR® e sobre onde/como transferir a aplicação móvel PETRACKR® para o seu dispositivo sem fios compatível.

Ao utilizar o sistema PETRACKR®, sugerimos que emparelhe o analisador PETRACKR® com um dispositivo sem fios compatível e monitorize os resultados. **Consulte a página 33** para obter instruções de emparelhamento.

Se ocorrerem problemas de interferências no analisador, tente afastar o analisador da fonte de interferência. Também pode deslocar o dispositivo eletrónico ou a sua antena para outro local, para resolver o problema.

Estas orientações ajudam a garantir que o analisador não afetará o funcionamento de outros dispositivos eletrônicos nas proximidades. Além disso, outros dispositivos eletrônicos não devem afetar a utilização do seu analisador.

⚠ AVISO: A funcionalidade Bluetooth® do seu analisador envia os resultados dos testes para o seu dispositivo sem fios compatível. Para evitar que resultados de pacientes/animais de estimação de outras pessoas sejam enviados para o seu dispositivo sem fios compatível, NÃO deixe que outra pessoa utilize o seu analisador para testar a glicemia do seu paciente/animal de estimação.

⚠ AVISO: Em locais onde a utilização de telemóveis não é permitida, como hospitais, alguns consultórios de profissionais de saúde e aviões, deve desligar a funcionalidade Bluetooth®. **Consulte a página 31** para obter mais informações.

Marca registada Bluetooth®

A marca nominativa e os logótipos Bluetooth® são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização dessas marcas pela Universal Biosensors Pty. Ltd. é feita sob licença.

Outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

1. Conhecer o sistema

O sistema veterinário de monitorização da glicemia PETRACKR®

Incluído no seu kit



Analizador
PETRACKR®



PETRACKR®
Dispositivo de punção



PETRACKR®
Lancetas esterilizadas

NOTA: O dispositivo de punção PETRACKR® utiliza lancetas PETRACKR®.

Disponível separadamente

Os itens ilustrados abaixo são necessários, mas podem não estar incluídos no seu kit.

São vendidos separadamente. Consulte a embalagem do analisador para obter uma lista dos itens incluídos.

*PETRACKR®
Solução de controlo intermédio



**PETRACKR®
Tiras-teste



*A solução de controlo intermédio PETRACKR® e as tiras-teste **PETRACKR® estão disponíveis separadamente. Para conhecer a disponibilidade das tiras-teste e da solução de controlo intermédio, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente através de PETRACKR@universalbiosensors.com ou pergunte ao seu profissional de saúde veterinária.

⚠️ AVISO: Mantenha o analisador e os consumíveis de teste afastados de crianças e de pacientes/animais de estimação sem supervisão. As tiras-teste representam um risco de asfixia. **NÃO** engula as tiras-teste. O frasco de tiras-teste pode conter desidratantes, que são nocivos se inalados ou ingeridos e podem causar irritação cutânea ou ocular. **NÃO** ingira ou engula quaisquer itens.

Analizador PETRACKR®

Porta de tiras-teste

Inserir a tira-teste aqui para ligar o analisador

Botão de ejeção

Ejetar a tira-teste do analisador

Ecrã

mmol/l é a unidade de medida predefinida e não pode ser alterada

Indicador do último evento

Intervalo Indicador



Ícone da pilha

(Aparece apenas quando a pilha está fraca)

Botões para cima e para baixo

Realçar a seleção pretendida

Botão para retroceder

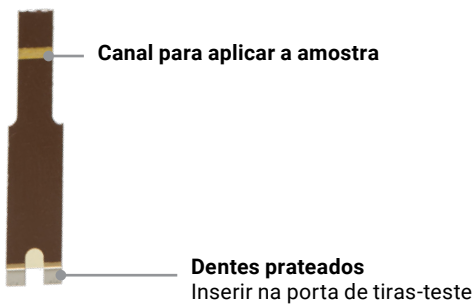
Voltar ao ecrã anterior (premir e soltar). Voltar ao menu principal (manter premido)

Botão OK

Liga/desliga o analisador (manter premido)

Confirma as seleções do menu (premir e soltar)



Tira-teste

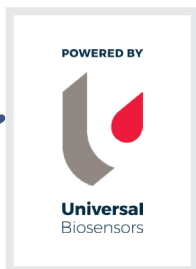


2. Configurar o sistema

Configurar o analisador

Ligar o analisador

Prima e mantenha premido  até aparecer o ecrã de arranque. Quando o ecrã de arranque for apresentado, solte .



NOTA: Se detetar alguns píxeis em falta no ecrã de arranque, pode haver um problema no analisador. Como seu parceiro nos cuidados veterinários da diabetes, convidamo-lo a contactar-nos através de PETRACKR@universalbiosensors.com a qualquer momento.

Utilizar a retroiluminação do ecrã para uma melhor visibilidade




A retroiluminação acende-se automaticamente sempre que o analisador é ligado. Depois de alguns segundos sem atividade, a retroiluminação diminui. Premir qualquer botão ou inserir uma tira-teste faz com que a retroiluminação volte a acender-se.


Configuração inicial


Antes de utilizar o analisador pela primeira vez, deve confirmar que a hora e a data no analisador estão corretas. Isto garante que a hora e a data corretas são atribuídas a cada um dos resultados dos testes.

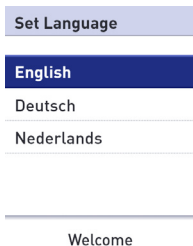
Definir idioma

Quando se liga o analisador pela primeira vez, surge o ecrã Set Language (Definir idioma).



No ecrã Set Language (Definir idioma), prima  ou  para realçar o idioma pretendido e prima .

Premir  depois de fazer a sua seleção confirma cada definição e leva-o para o ecrã seguinte.

Ao configurar o analisador, pode premir  para voltar ao ecrã anterior e ajustar uma definição.



Ligar a um dispositivo sem fios compatível


Para continuar a configuração sem utilizar a aplicação PETRACKR®, prima  ou  para realçar No (Não) e prima

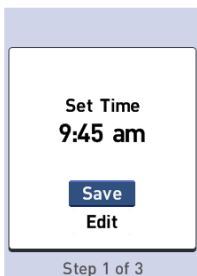
 .






Hora, data e limites de intervalo

Passo 1: Definir hora

Em seguida, é apresentado o ecrã Set Time (Definir hora). Se a hora estiver correta, prima  para guardar.




Se for necessário ajustar a hora, prima  ou  para realçar Edit (Editar) e prima  .

É apresentada a hora atual definida no analisador.

Prima  ou  para alterar a hora e prima .

Repita este passo para alterar os minutos e as horas AM ou PM.


Quando a hora estiver correta, prima .




Time

9  : 45 am

Step 1 of 3

Passo 2: Definir data

Em seguida, é apresentado o ecrã Set Date (Definir data). Se a data estiver correta, prima  para guardar.

Se for necessário ajustar a data, prima  ou  para realçar Edit (Editar) e prima .

Set Date
Apr 30 2022

Save


Edit

Step 2 of 3

É apresentada a data atual definida no analisador.

Prima  ou  para alterar o mês e prima .

Repita este passo para alterar o dia e o ano.

Quando a data estiver correta, prima .


Date

Apr  30 2022

Step 2 of 3

Passo 3: Adicionar perfil e definir os limites baixo e alto do intervalo

Adicionar perfil e tipo de paciente/animal de estimação




Em seguida, é apresentado o ecrã Manage Patients (Gerir pacientes). Prima  com a opção Add Patient (Adicionar paciente) selecionada, para adicionar um perfil.

Manage Patients

Finish Setup

+ Add Patient

Step 3 of 3

Prima  ou  para realçar o tipo de paciente/animal pretendido e, em seguida, prima .

New Profile Type

 Dog


 Cat

Step 3 of 3

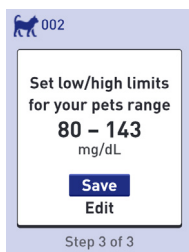
Definir limites baixo e alto do intervalo

Os limites baixo e alto do intervalo são utilizados pelo analisador para indicar quando um resultado de teste está dentro, abaixo ou acima dos limites de intervalo definidos no analisador.


NOTA: Os limites baixo e alto do intervalo definidos aplicam-se a todos os resultados de testes de glicemia. Isto inclui testes efetuados antes ou depois das refeições, medicamentos e perto de quaisquer outras atividades que possam afetar a glicemia dos pacientes/animais de estimação.

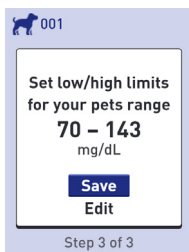
 **CUIDADO:** Assegure-se de que discute com um profissional de saúde veterinária sobre quais os limites baixo e alto do intervalo que são adequados para o seu animal de estimação. Ao selecionar ou alterar os limites, deve ter em conta fatores como o estilo de vida e a terapêutica da diabetes. Nunca faça alterações significativas ao seu plano de tratamento da diabetes sem consultar o seu profissional de saúde veterinária.




Para gatos, o analisador está predefinido com um limite baixo de 80 mg/dl (4,4 mmol/l) e um limite alto de 143 mg/dl (7,9 mmol/l).






Para cães, o analisador está predefinido com um limite baixo de 70 mg/dl (3,9 mmol/l) e um limite alto de 143 mg/dl (7,9 mmol/l).

Se os limites baixo e alto do intervalo estiverem corretos, prima  para guardar.






Se tiver de editar os limites predefinidos para os adaptar às necessidades do seu paciente/animal de estimação, prima  ou  para realçar Edit (Editar) e prima  .

Para alterar o Low Limit (Limite baixo) predefinido, prima  ou  para o valor pretendido entre 60 mg/dl (3,3 mmol/l) e 110 mg/dl (6,1 mmol/l) e prima .


 001
Set Range




Low Limit
70  - 143
mg/dL

Para alterar o High Limit (Limite alto) predefinido, prima  ou  para o valor pretendido entre 120 mg/dl (6,6 mmol/l) e 300 mg/dl (16,6 mmol/l) e prima .

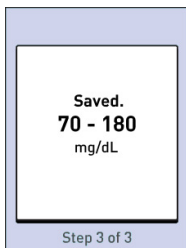
 001
Set Range




High Limit
70 - **143** 
mg/dL

Quando os limites baixo e alto do intervalo do paciente/animal de estimação estiverem corretos, prima .

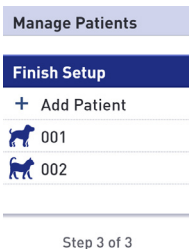
Se for necessário ajustar, prima  ou  para realçar Edit (Editar) e prima ; em seguida, repita o Passo 3.

Surge Saved (Guardado), para confirmar que os limites baixo e alto apresentados estão agora armazenados no analisador.



Se forem necessários perfis adicionais, prima  ou  para realçar Add Patient (Adicionar paciente) e prima . Caso contrário, selecione Finish Setup (Concluir configuração) para concluir a configuração.

Agora, o seu analisador está pronto a ser utilizado.






Após alguns segundos, o menu principal surge no ecrã [\(consulte a página 24\)](#).

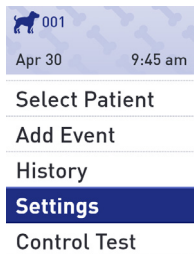
NOTA: Se o analisador tiver sido ligado através da inserção de uma tira-teste, surge o ecrã Apply Blood (Aplicar sangue) em vez do menu principal [\(consulte a página 38\)](#).

Ajustar as definições do analisador após a configuração inicial


Pode ajustar as definições do analisador a qualquer momento. Quando liga o analisador, o menu principal é apresentado após o ecrã de arranque. Uma barra azul realça a seleção atual no ecrã do analisador.

1. Aceder ao ecrã Settings (Definições)

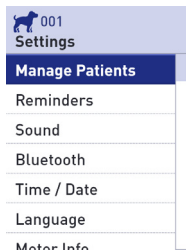
A partir do menu principal, prima  ou  para realçar Settings (Definições) e prima .



2. Selecionar a definição

Selecione a definição específica que pretende modificar e prima .

Quando a definição que pretende modificar é apresentada, a primeira entrada no ecrã é realçada.





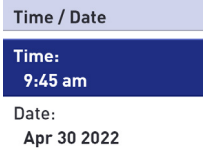
3. Prima  ou  para alterar para o valor pretendido e, em seguida, prima .

Para saltar uma entrada realçada, basta premir .

Sempre que prime , a entrada seguinte no ecrã será realçada.

Alterar a definição da hora


Se pretender alterar a hora, realce Time/Date (Hora/Data) no ecrã Settings (Definições) e prima . Em seguida, realce Time (Hora) e prima .



É apresentada a hora atual definida no analisador.

Prima  ou  para alterar a hora e prima .

Time





9   : 45 am

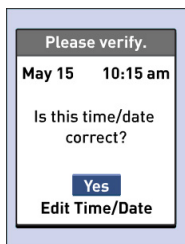
Repita este passo para alterar os minutos e as horas AM ou PM.




Time

10 : 25   am

Depois de ter percorrido todas as entradas no ecrã de definições, surge Saved (Guardado), para confirmar que as suas alterações foram guardadas no analisador.

NOTA: Para ajudar a garantir que a hora e a data no seu analisador estão definidas corretamente, uma vez a cada 6 meses é apresentado um ecrã a solicitar a confirmação da hora e da data definidas no analisador. Se estiverem corretas, prima . Se não estiverem corretas, prima  ou  para realçar Edit Time/Date (Editar hora/data) e prima .



Siga os passos na [página 17](#) para ajustar a hora e a data. Quando a hora e a data estiverem definidas corretamente, prima  ou  para realçar Done (Concluído) e prima . Após alguns segundos, o menu principal surge no ecrã.

Se o analisador tiver sido ligado através da inserção de uma tira-teste, surge o ecrã Apply Blood (Aplicar sangue).

Limites baixos ou altos

Para alterar os limites baixos ou altos do seu paciente/animal de estimação, realce Manage Patients (Gerir pacientes) e prima

OK

Em seguida, selecione o paciente/animal de estimação e prima

OK

Em seguida, selecione Edit (Editar) e prima

OK

Quando a definição que pretende modificar for apresentada, a primeira entrada no ecrã será realçada.

Manage Patients

+ Add Patient

- Remove Patient



001



002



001

Set low/high limits
for your pets range

70 – 143

mg/dL




Save

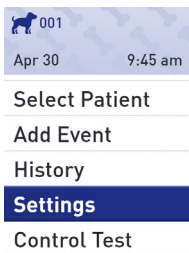
Edit

Ver informações sobre o analisador e a regulamentação




Pode verificar estas informações a qualquer momento.
Aviso ao utilizador: Os conteúdos regulamentares para determinadas regiões também podem ser visualizados no seu dispositivo. Para visualizar o conteúdo:

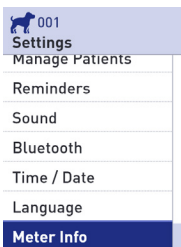
1. Aceder ao ecrã Settings (Definições)

A partir do menu principal, prima  ou  para realçar Settings (Definições) e prima .



2. Selecionar o ecrã Meter Info (Informações do contador)

Prima  ou  para realçar Meter Info (Informações do contador) e prima .



Informações sobre o analisador, incluindo o modelo, FCC ID, IC ID, erros recentes, número de série, versão de software e unidades de glicemia do analisador, estão disponíveis.

Meter Info

Model: A0381

FCC ID: 2AXRY-UBSPTKR

IC: 26613-UBSPTKR

Prima  ou  para se deslocar para o ecrã anterior ou seguinte.

Meter Info

Last Error:
Error 1

Error Date:
Jan 20 2022


Sub Error Code:
29

Meter Info

Serial #:
BCXFF2HK



Software:
00.00.00

Units:
mg/dL

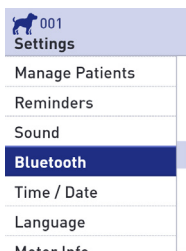
Prima  para regressar ao ecrã Settings (Definições).

Bluetooth®

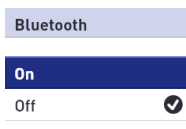
Ativar ou desativar a funcionalidade Bluetooth®

Para ligar o analisador a um dispositivo sem fios compatível, é necessário ativar a funcionalidade Bluetooth®. O símbolo  surge no ecrã do analisador quando a funcionalidade Bluetooth® está ativada. Quando o símbolo  não está presente no ecrã, a funcionalidade Bluetooth® está desativada.




Para ativar a funcionalidade Bluetooth®, selecione Bluetooth no menu Settings (Definições).

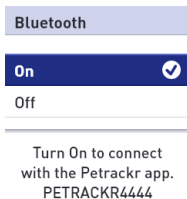



Prima  ou  para realçar On (Ativado) e prima  .



Turn On to connect
with the Petrackr app.
PETRACKR4444

Para desativar a funcionalidade Bluetooth®, selecione Bluetooth no menu Settings (Definições). Prima  ou  para realçar Off (Desativado) e prima .



O símbolo  indica que a funcionalidade Bluetooth® está ativada.



NOTA: A funcionalidade Bluetooth® desativa-se durante um teste de glicemia.

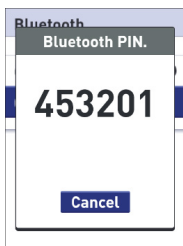
Visão geral do emparelhamento

O emparelhamento permite que o analisador PETRACKR® comunique com dispositivos sem fios compatíveis. Os dispositivos têm de estar a não mais de 7,9 metros (26 pés) entre si para emparelhar e sincronizar. Transfira a aplicação móvel PETRACKR® a partir da loja de aplicações apropriada, antes de emparelhar o seu analisador e o dispositivo sem fios compatível. Podem ser emparelhados vários analisadores PETRACKR® com o seu dispositivo sem fios compatível. Por exemplo, o seu dispositivo sem fios compatível pode ser emparelhado com um analisador em casa e outro no trabalho. Para emparelhar vários analisadores, repita as instruções de emparelhamento para cada analisador. [Consulte a página 33](#) para obter instruções de emparelhamento.


O seu analisador PETRACKR® pode ser emparelhado com vários dispositivos sem fios compatíveis. Para emparelhar vários dispositivos sem fios compatíveis, repita as instruções de emparelhamento para cada dispositivo sem fios compatível.

Instruções de emparelhamento

1. Comece por ligar o analisador com o botão 
2. A funcionalidade Bluetooth® é ativada no menu de definições. Surge o símbolo  para indicar que a funcionalidade Bluetooth® está ativada
3. Abra a aplicação móvel PETRACKR® e siga as instruções para emparelhar o analisador com o seu dispositivo sem fios compatível
4. Procure "PETRACKR" e os últimos 4 caracteres do número de série do analisador no ecrã do dispositivo sem fios compatível, para identificar corretamente o seu analisador
5. Quando solicitado pela aplicação móvel PETRACKR®, o analisador apresentará um número PIN de seis dígitos. Introduza o número PIN no seu dispositivo sem fios compatível utilizando o respetivo teclado.





Exemplo de indicação do número PIN no analisador



CUIDADO: Certifique-se de que o PIN introduzido no seu dispositivo sem fios compatível corresponde ao PIN no ecrã do analisador. Se um número PIN aparecer inesperadamente no ecrã do analisador, cancele o pedido de PIN premindo o botão  para cancelar.

6. Aguarde que o seu dispositivo sem fios compatível indique que está emparelhado com o analisador.

Sincronização para enviar resultados sem fios para a aplicação móvel PETRACKR®

Depois de emparelhar o analisador com o seu dispositivo sem fios compatível, está pronto para enviar resultados para a aplicação móvel PETRACKR®.

1. Abra a aplicação móvel PETRACKR® no seu dispositivo sem fios compatível.
2. Prima e mantenha premido  para ligar o analisador e certifique-se de que a funcionalidade Bluetooth® está ativada, conforme indicado por (). Se necessário, aceda às definições para ativar a funcionalidade Bluetooth®.

O símbolo de sincronização () substitui  no ecrã do analisador.

A mensagem "Syncing Data" (A sincronizar dados) é apresentada na aplicação, para o notificar de que o analisador está a comunicar com a aplicação.

Após a sincronização, o símbolo de sincronização e a mensagem "Syncing Data" (A sincronizar dados) desaparecem da aplicação e esta apresenta uma lista de quaisquer novos resultados enviados pelo analisador.

NOTA: Inserir uma tira-teste durante a transmissão cancelará a transferência de todos os resultados.

3. Efetuar um teste

Testar a glicemia do paciente/animal de estimação

NOTA: Muitas pessoas consideram útil praticar o teste com a solução de controlo antes de fazer o teste com sangue pela primeira vez (consulte a página 47).

Preparar um teste

Tenha estes elementos à mão quando efetuar o teste:

- Analisador PETRACKR®
- Tiras-teste PETRACKR®
- Dispositivo de punção
- Lancetas esterilizadas

NOTA:

- Consulte as instruções de utilização (IFU) do dispositivo de punção
- Utilize apenas tiras-teste PETRACKR®.
- Ao contrário de alguns analisadores de glicemia, não é necessária uma etapa independente para codificar o sistema PETRACKR®.
- Certifique-se de que o analisador e as tiras-teste estão, aproximadamente, à mesma temperatura antes de efetuar o teste.
- Conserve as tiras-teste num local fresco e seco, entre 5 °C e 30 °C (41 °F e 86 °F).
- NÃO efetue o teste se houver condensação (acumulação de água) no analisador. Leve o analisador e as tiras-teste para um local fresco e seco e aguarde que a superfície do analisador seque antes de efetuar o teste.

- NÃO abra o frasco de tiras-teste até estar pronto para retirar uma tira-teste e efetuar um teste. Utilize a tira-teste imediatamente depois de a retirar do frasco.
- Feche bem a tampa do frasco imediatamente após a utilização, para evitar contaminação e danos.
- Conserve as tiras-teste não utilizadas apenas no frasco original.
- NÃO volte a colocar a tira-teste usada no frasco depois de efetuar um teste.
- NÃO reutilize uma tira-teste onde já tenha sido aplicado sangue ou solução de controlo. As tiras-teste destinam-se a uma única utilização.
- Com as mãos limpas e secas, pode tocar na tira-teste em qualquer parte da sua superfície. NÃO dobre, corte ou modifique a tira-teste seja de que forma for.
- Quando abre um frasco de tiras-teste pela primeira vez, registe a data de eliminação no rótulo. Consulte o folheto das tiras-teste ou o rótulo do frasco para obter instruções sobre como determinar a data de eliminação.

IMPORTANTE: O analisador, o dispositivo de punção ou a tampa devem ser sempre limpos e desinfectados antes da utilização ([consulte a página 72](#)).

CUIDADO:

- O sistema de monitorização da glicemia PETRACKR® não deve ser utilizado em pacientes nas 24 horas seguintes à realização de um teste de absorção de D-xilose, uma vez que pode provocar resultados incorretamente altos.
- NÃO utilize a família de analisadores PETRACKR® quando se souber ou suspeitar da presença de PAM (pralidoxima) na amostra de sangue total do paciente/animal de estimação.
- NÃO utilize as tiras-teste se o frasco estiver danificado ou aberto ao ar. Isto pode dar origem a mensagens de erro ou resultados incorretos. Contacte imediatamente o Serviço de Apoio ao Cliente ([consulte a página 76](#)) se o frasco de tiras-teste estiver danificado.

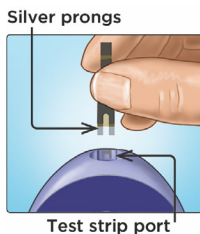
Se não conseguir realizar um teste devido a um problema nos materiais de teste, contacte o seu profissional de saúde veterinária. A não realização do teste pode atrasar as decisões de tratamento e conduzir a uma situação de doença grave.

- O frasco de tiras-teste contém desidratantes, que são nocivos se inalados ou ingeridos e podem causar irritação cutânea ou ocular.
- NÃO utilize as tiras-teste após o prazo de validade (impresso no frasco) ou a data de eliminação, consoante o que ocorrer primeiro, ou os seus resultados poderão ser incorretos.

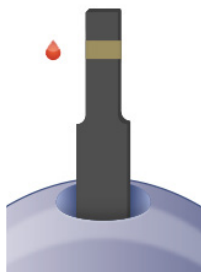
Inserir uma tira-teste para ligar o analisador

Insira uma tira-teste na porta de tiras-teste com o lado preto da tira-teste e os dois dentes prateados virados para si.

Não é necessária uma etapa independente para codificar o analisador.



Quando o ecrã Apply Blood (Aplicar sangue) surge no visor, pode aplicar a sua amostra de sangue em qualquer dos lados do canal de amostragem da tira-teste.



Obter uma amostra de sangue do pavilhão auricular e das almofadas plantares

Escolha um local de punção diferente sempre que efetuar o teste.

As perfurações repetidas no mesmo local podem causar dor e calosidades. O dispositivo de punção PETRACKR® pode ser utilizado para ajudar a obter uma amostra de sangue.

Antes de efetuar o teste, lave bem as mãos com água morna e sabão. Enxague e seque completamente.

Puncionar o pavilhão auricular ou as almofadas plantares do animal

Segure firmemente o dispositivo de punção contra o lado do pavilhão auricular ou das almofadas plantares do animal. Prima o botão laranja de ativação. Retire o dispositivo de punção do animal de estimação.



Approximate size

Obter uma gota de sangue redonda

Aperte e/ou massage suavemente a orelha ou a pata do seu animal até se formar uma gota de sangue redonda.

NOTA:

Se o sangue se espalhar ou escorrer, **NÃO** utilize essa amostra. Seque a área e esprema suavemente outra gota de sangue ou puncione um novo local.

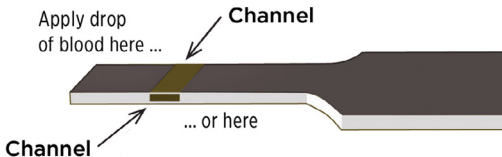


Aplicar sangue no analisador

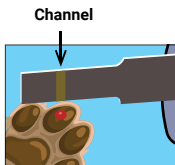
1. Aplicar a amostra na tira-teste

Pode aplicar sangue em qualquer dos lados da tira-teste. Aplique a sua amostra na abertura do canal.

Aplique imediatamente após obter uma gota de sangue.



Segurando o analisador num ângulo ligeiro, oriente o canal para a gota de sangue.



Quando toca na amostra, a tira-teste absorve o sangue para o canal.

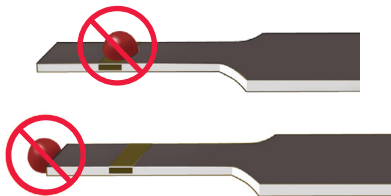


2. Aguardar que o canal se encha completamente

A gota de sangue será atraída para o canal estreito. O canal deve encher-se completamente.

O canal fica vermelho e o analisador efetua uma contagem decrescente de 5 para 1.

O sangue **NÃO DEVE** ser aplicado em cima da tira-teste ou no bordo superior da tira-teste.




NOTA:

- **NÃO** espalhe ou raspe a amostra com a tira-teste.
- **NÃO** pressione a tira-teste com demasiada firmeza contra o local de punção ou o canal poderá ficar impedido de se encher corretamente.
- **NÃO** aplique mais sangue na tira-teste depois de ter afastado a gota de sangue.
- **NÃO** mova a tira-teste no analisador durante um teste ou poderá receber uma mensagem de erro ou o analisador poderá desligar-se.
- **NÃO** retire a tira-teste até o resultado ser apresentado ou o analisador desligar-se.
- Quando aplicar uma amostra de sangue total, mantenha o analisador apontado para baixo, para evitar que o sangue entre na porta de tiras-teste.

Visualizar o resultado da glicemia

O resultado da glicemia do seu paciente/animal de estimação será apresentado no ecrã, juntamente com a unidade de medida, a data e a hora do teste.

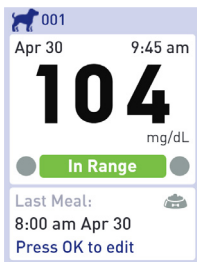
AVISO: Se mg/dl ou mmol/l não aparecer com o resultado da glicemia, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente (consulte a página 76).

⚠ CUIDADO: Se solução de controlo  aparecer no ecrã ao testar a glicemia do seu paciente/animal de estimação, repita o teste com uma nova tira-teste. Se o problema persistir, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente (consulte a página 76).



Saber se o resultado do seu teste de glicemia atual está dentro, abaixo ou acima do intervalo

Quando o resultado da glicemia do seu paciente/animal de estimação é apresentado após um teste, o analisador apresenta uma barra codificada por cores para indicar se o resultado está dentro do intervalo, abaixo do limite inferior ou acima do limite superior do seu paciente/animal de estimação, conforme definido no analisador (consulte a página 20).



In Range Dentro do intervalo

Low Abaixo do intervalo


High Acima do intervalo

Depois de obter um resultado de glicemia

Quando tiver o resultado da glicemia do seu paciente/animal de estimação, pode:

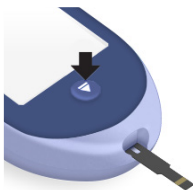
- Prima e mantenha premido Setup (Configuração) para regressar ao menu principal.

Ou,



- Prima e mantenha premido  durante vários segundos até o analisador se desligar.

O analisador também se desliga automaticamente se não for utilizado durante dois minutos.

Para obter informações sobre como adicionar uma refeição ou dose de insulina depois de obter um resultado de glicemia, [consulte a página 60](#).



NOTA:

- Para voltar ao ecrã inicial depois de efetuar um teste, prima e  mantenha premido até ser apresentado o ecrã Eject Strip (Ejetar tira).
- Se a tira-teste ainda estiver inserida quando premir Setup (Configuração) ou , será apresentado o ecrã Eject Strip (Ejetar tira), para o lembrar de ejetar a tira-teste usada.

Remover a tira-teste usada

Depois de obter um resultado, pode retirar a tira-teste usada.

1. Segure o analisador apontado para baixo
2. Prima (botão de ejeção)

A tira-teste sai.



Eliminar a tira-teste

As tiras-teste usadas podem ser consideradas resíduos com perigo biológico na sua área. Siga as recomendações do seu profissional de saúde veterinária ou os regulamentos locais para uma eliminação correta.

Lave bem as mãos com água e sabão depois de manusear o analisador e as tiras-teste.

CUIDADO:

Desidratação e resultados de glicemia baixos

Pode obter resultados falsos de glicemia baixa se o paciente/animal de estimação estiver muito desidratado. Se considerar que o seu paciente/animal de estimação está muito desidratado, contacte imediatamente o seu profissional de saúde veterinária.

CUIDADO:

Resultados de glicemia altos

Se o resultado da glicemia do seu paciente/animal de estimação for superior a 143 mg/dl (canino 70-143 mg/dl ou felino 80-143 mg/dl), isso pode significar hiperglicemia (glicemia elevada) e deve considerar a possibilidade de repetir o teste. Fale com o seu profissional de saúde veterinária se estiver preocupado com a hiperglicemia.

O ecrã apresenta EXTREME HIGH GLUCOSE (Glicemia extremamente alta) quando o resultado da glicemia é superior a 600 mg/dl. O seu animal de estimação pode ter hiperglicemia grave (glicemia muito elevada). Teste novamente o nível de glicemia do paciente/animal de estimação. Se o resultado for novamente EXTREME HIGH GLUCOSE (Glicemia extremamente alta), isto indica um problema grave no controlo da glicemia do seu animal de estimação. Obtenha e aplique imediatamente as instruções do seu profissional de saúde veterinária.

CUIDADO:

Resultados de glicemia inesperados e repetidos

Se continuar a obter resultados inesperados, verifique o sistema com uma solução de controlo (consulte a página 48).

Se o seu paciente/animal de estimação apresentar sintomas não consistentes com os resultados de glicemia e se tiver seguido todas as instruções deste Manual do Utilizador, contacte o seu profissional de saúde veterinária. Nunca ignore os sintomas e comportamentos ou faça alterações significativas ao programa de gestão da diabetes do seu animal de estimação sem falar com o seu profissional de saúde veterinária.

CUIDADO:

Contagem de eritrócitos anormal

Um hematócrito (percentagem de sangue constituída por glóbulos vermelhos) muito alto (acima de 60%) ou muito baixo (abaixo de 20%) pode causar resultados falsos.

Testar com solução de controlo

A solução de controlo PETRACKR® é utilizada para confirmar que o analisador e as tiras-teste estão a funcionar em conjunto devidamente e o teste está a ser realizado corretamente.

(A solução de controlo está disponível em separado.)

NOTA:

- Utilize apenas a solução de controlo PETRACKR® de nível 3 intermédio com o seu analisador PETRACKR®.
- Quando abre um frasco novo de solução de controlo pela primeira vez, registre a data de eliminação no rótulo. Consulte o folheto da solução de controlo ou o rótulo do frasco para obter instruções sobre como determinar a data de eliminação.
- Feche bem a tampa do frasco de solução de controlo imediatamente após a utilização, para evitar contaminação e danos.


CUIDADO:


- NÃO engula ou ingira a solução de controlo.
- NÃO aplique a solução de controlo na pele ou nos olhos, pois pode causar irritação.
- NÃO utilize a solução de controlo após o prazo de validade (impresso no rótulo do frasco) ou a data de eliminação, consoante o que ocorrer primeiro, ou os seus resultados poderão ser incorretos.

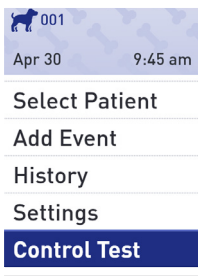
Efetue um teste com a solução de controlo:

- Sempre que abrir um novo frasco de tiras-teste.
- Se suspeitar que o analisador ou as tiras-teste não estão a funcionar corretamente.
- Se tiver obtido resultados repetidos e inesperados de glicemia.
- Se deixar cair ou danificar o analisador.

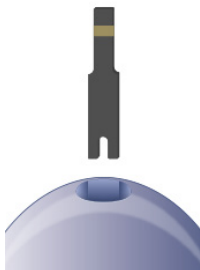
Preparar o analisador para um teste com a solução de controlo

1. Prima e mantenha premido  para ligar o analisador e apresentar o menu principal.

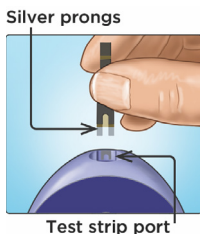
2. Selecione Control Test (Teste de controlo) no menu principal e prima .



O ecrã Insert Strip (Inserir tira) surge no visor.



3. Insira uma tira-teste



4. Aguarde que o ecrã Apply Control Solution (Aplicar solução de controlo) surja no visor.

Apply Control Solution



Preparar a solução de controlo

1. Retire a tampa do frasco e coloque-a numa superfície plana, com a parte superior da tampa virada para cima.



2. Aperte o frasco para rejeitar a primeira gota.



3. Limpe a ponta do frasco de solução de controlo e a parte superior da tampa com um pano ou lenço de papel limpo e húmido.



4. Deite uma gota no pequeno orifício existente na parte superior da tampa ou noutra superfície limpa e não absorvente.



Aplicar a solução de controlo

1. Segure o analisador de modo a que o bordo lateral da tira-teste fique ligeiramente inclinado em relação à gota de solução de controlo.

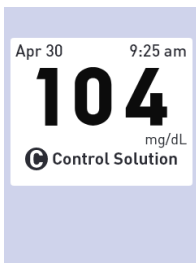


2. Encoste o canal na parte lateral da tira-teste à solução de controlo.
3. Aguarde que o canal se encha completamente.



Visualizar o resultado da solução de controlo

O analisador efetua uma contagem decrescente de 5 para 1. O seu resultado é apresentado juntamente com a data, hora, unidade de medida e **C** Control solution (Solução de controlo).



Uma vez que Control Test (Teste de controlo) foi selecionado, o analisador marca o resultado como um teste com solução de controlo.

Os resultados da solução de controlo podem ser vistos ao rever resultados anteriores, mas não são incluídos nas médias de resultados.

⚠ CUIDADO:

Se as palavras Control Solution (Solução de controlo) NÃO aparecerem no ecrã, este resultado será incluído nas suas médias e estas também serão alteradas. Repita o teste com uma nova tira-teste. Se o problema persistir, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ([consulte a página 76](#)).

Verificar se o resultado está dentro do intervalo

Cada frasco de tiras-teste tem o intervalo da solução de controlo PETRACKR® nível 3 impresso no seu rótulo. Compare o resultado apresentado no analisador com o intervalo da solução de controlo PETRACKR® nível 3 impresso no frasco.



Exemplo de intervalo

PETRACKR® nível 3

Solução de controlo

Intervalo de controlo

102-138 mg/dl (5,7- 7,7 mmol/l)

CUIDADO:

Os intervalos da solução de controlo impressos no frasco de tiras-teste destinam-se apenas a testes com solução de controlo e não são intervalos recomendados para o nível de glicemia do seu animal de estimação.

Os resultados fora do intervalo podem dever-se a:


- Não seguir as instruções que começam na [página 48](#).
- Solução de controlo contaminada, expirada ou que excedeu a data de eliminação.
- Tira-teste ou frasco de tiras-teste danificado, expirado ou que excedeu a data de eliminação.
- Analisador, tiras-teste e/ou solução de controlo com temperaturas diferentes quando o teste com solução de controlo foi realizado.
- Um problema no analisador.
- Sujidade ou contaminação no pequeno orifício existente na parte superior da tampa da solução de controlo (ver Passo 2).

CUIDADO:


Se continuar a obter resultados da solução de controlo fora do intervalo impresso no frasco de tiras-teste, **NÃO** utilize o analisador, as tiras-teste ou a solução de controlo. Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ([consulte a página 76](#)).

Opções depois de obter um resultado de solução de controlo

Uma vez obtido o resultado da solução de controlo, pode:

- Premir o botão  para voltar ao menu principal.

Ou,

- Premir e manter premido  durante vários segundos até o analisador se desligar. O analisador também se desliga automaticamente se não for utilizado durante dois minutos.

NOTA: Os resultados da solução de controlo podem ser vistos ao rever os resultados anteriores, mas não são incluídos nas médias dos resultados.

Limpeza




Limpe a parte superior da tampa da solução de controlo com um pano ou lenço de papel limpo e húmido.




4. Marcação de refeições e doses de insulina

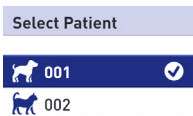
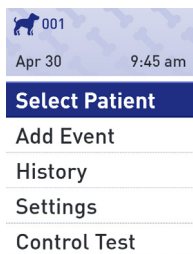
Adicionar refeição a partir do menu principal

1. Selecione o animal de estimação




NOTA: Esta etapa só é necessária se tiverem sido adicionados vários pacientes ao dispositivo ou se o perfil do animal identificado no canto superior esquerdo do ecrã não corresponder ao paciente/animal pretendido.

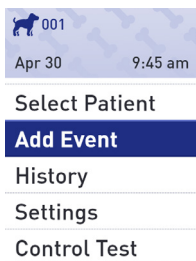
A partir do menu principal, prima  ou  para realçar Select Patient (Selecionar paciente) e prima .




Prima  ou  para realçar o paciente/animal pretendido e prima .




2. Aceder a Add Events (Adicionar eventos)




A partir do menu principal, prima  ou  para realçar Add Event (Adicionar evento) e prima .

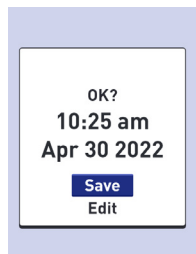


A partir do menu Add Event (Adicionar evento), prima  ou  para realçar Add Meal (Adicionar refeição) e prima .




Se a data e a hora pretendidas estiverem corretas, prima .

Se for necessário ajustar a hora, prima  ou  para realçar Edit (Editar) e prima .



Prima  ou  para alterar a hora e prima .

Repita este passo para alterar os minutos, as horas AM ou PM, o mês, dia e ano.

Quando a hora e a data estiverem corretas, prima .

 001
Set Last Meal





9   : 25 am




Apr 30 2022


Adicionar dose de insulina a partir do menu principal

1. Selecione o animal de estimação

NOTA: Esta etapa só é necessária se tiverem sido adicionados vários pacientes ao dispositivo ou se o perfil do animal identificado no canto superior esquerdo do ecrã não corresponder ao paciente/animal pretendido.

A partir do menu principal, prima  ou  para realçar Select Patient (Selecionar paciente) e prima .

Prima  ou  para realçar o paciente/animal pretendido e prima .

 001
Apr 30 9:45 am

Select Patient

Add Event

History

Settings




Control Test

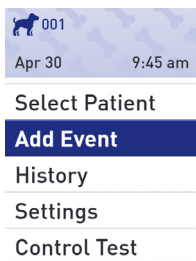
Select Patient




 001 

 002


Aceder a Add Events (Adicionar eventos)

A partir do menu principal, prima  ou  para realçar Add Event (Adicionar evento) e .






A partir do menu Add Event (Adicionar evento), prima  ou  para realçar Add Insulin (Adicionar insulina) e .



Se a data e a hora pretendidas estiverem corretas, prima .

 001
Set Last Insulin

Se for necessário ajustar a hora, prima  ou  para realçar Edit (Editar) e prima .



9   : 25 am


Apr 30 2022

Prima  ou  para alterar a hora e prima .

 001
Set Last Insulin

Repita este passo para alterar os minutos, as horas AM ou PM, o mês, dia e ano.



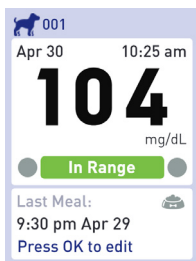
9   : 25 am




Apr 30 2022

Quando a hora e a data estiverem corretas, prima .


Adicionar refeição ou dose de insulina a partir do resultado do teste




A partir do ecrã de resultados do teste, prima .

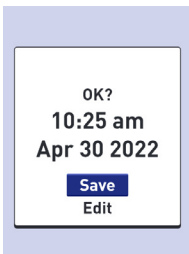


A partir do menu Add Event (Adicionar evento), prima  ou  para realçar Add Meal (Adicionar refeição) ou Add Insulin (Adicionar insulina) e prima .



Se a data e a hora pretendidas estiverem corretas, prima .

Se for necessário ajustar a hora, prima  ou  para realçar Edit (Editar) e prima .

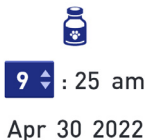


Prima  ou  para alterar a hora e prima .



Repita este passo para alterar os minutos, as horas AM ou PM, o mês, dia e ano.

Quando a hora e a data estiverem corretas, prima .



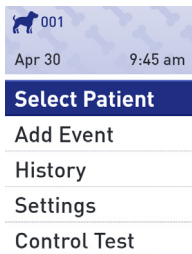
5. Rever resultados e médias anteriores




O analisador armazena os 500 resultados mais recentes dos testes de glicemia e da solução de controlo do seu animal de estimação e apresenta-os de várias formas.

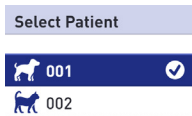
Rever os resultados anteriores do paciente/animal de estimação




1. Selecione o animal de estimação

NOTA: Esta etapa só é necessária se tiverem sido adicionados vários pacientes ao dispositivo ou se o perfil do animal identificado no canto superior esquerdo do ecrã não corresponder ao paciente/animal pretendido.









A partir do menu principal, prima  ou  para realçar Select Patient (Selecionar paciente) e prima .



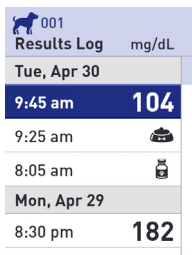
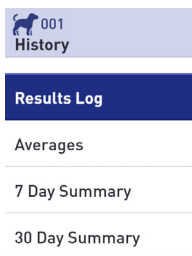
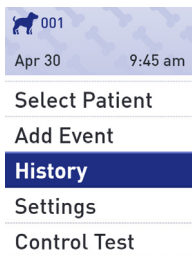
Prima  ou  para realçar o paciente/animal pretendido e prima .



2. Aceder ao Results Log (Registo de resultados)

A partir do menu principal, prima  ou  para realçar History (Histórico) e prima .





A partir do menu principal, prima  ou  para realçar Results Log (Registo de resultados) e prima .


São apresentados no ecrã até quatro registos, começando pelo mais recente.



Results Log	mg/dL
Tue, Apr 30	
9:45 am	104
9:25 am	
8:05 am	
Mon, Apr 29	
8:30 pm	182

3. Percorrer os resultados

Prima  para recuar e  para avançar nos resultados. Premir e manter premido  ou  permite-lhe mover-se mais rapidamente.

Prima  para voltar ao menu principal.

Também podem ser apresentados os seguintes símbolos:



se o registo for um registo de refeição



se o registo for um registo de dose de insulina

LO

se o resultado da glicemia for inferior a 20 mg/dl (1,1 mmol/l)

HI

se o resultado da glicemia for superior a 600 mg/dl (33,3 mmol/l)






se o resultado for de um teste com solução de controlo ([consulte a página 47](#))

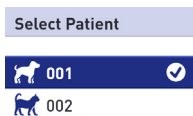
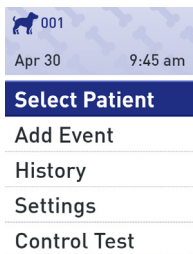
Ver as médias do paciente/animal de estimação

1. Selecione o animal de estimação


NOTA: Esta etapa só é necessária se tiverem sido adicionados vários pacientes ao dispositivo ou se o perfil do animal identificado no canto superior esquerdo do ecrã não corresponder ao paciente/animal pretendido.

A partir do menu principal, prima  ou  para realçar Select Patient (Selecionar paciente) e prima .




Prima  ou  para realçar o paciente/animal pretendido e prima .




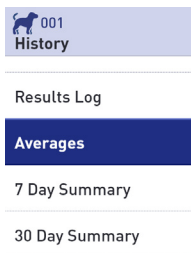
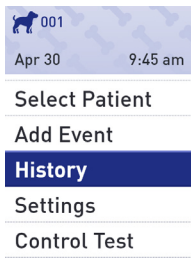
2. Aceder ao ecrã Averages (Médias)

A partir do menu principal, prima  ou  para realçar History (Histórico) e prima




A partir do menu History (Histórico), prima  ou  para realçar Averages (Médias) e prima .

Prima  para voltar ao menu principal.



Para cada um dos períodos de 7, 14, 30 e 90 dias anteriores à data atual, o analisador apresenta o número de resultados e a média desses resultados.

 001	
Averages	mg/dL
7 Days	
33 Results	115
14 Days	
73 Results	160
30 Days	
132 Results	190
90 Days	
721 Results	130

NOTA: As médias só são calculadas quando existem pelo menos 2 resultados de glicemia para o período de tempo considerado para calcular a média.

Se **NÃO** tiver resultados nos últimos períodos de 7, 14, 30 e 90 dias, o número ao lado de Results (Resultados) será zero e são apresentados traços na coluna do valor.

Nas médias de resultados, um resultado EXTREME HIGH GLUCOSE (Glicemia extremamente alta) é sempre contabilizado como 600 mg/dl (33,3 mmol/l) e um resultado EXTREME LOW GLUCOSE (Glicemia extremamente baixa) é sempre contabilizado como 20 mg/dl (1,1 mmol/l). [Consulte a página 20](#) para obter mais informações sobre resultados de glicemia baixos e altos.

NOTA: O analisador calcula as médias com base nos períodos de 7, 14, 30 e 90 dias que terminam na definição da data atual.

Se alterar a definição da data, as médias do seu animal de estimação também podem mudar.

As médias dos resultados fornecem informações sobre resultados anteriores.

NÃO utilize as médias dos resultados para tomar decisões de tratamento imediatas. Consulte sempre o seu profissional de saúde veterinária antes de efetuar alterações significativas ao plano de tratamento da diabetes do seu animal de estimação.

CUIDADO:

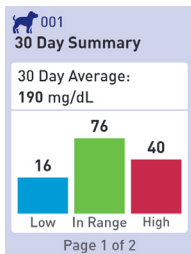
NÃO administre testes com o perfil de outro paciente/animal de estimação, uma vez que as médias dos perfis podem ser afetadas.


Resumo de 7 dias e 30 dias

Os ecrãs de resumo apresentam informações para o período de 7 ou 30 dias que antecede a data atual, dependendo da sua seleção no ecrã History (Histórico).

O primeiro ecrã apresenta a média de 7 ou 30 dias, juntamente com os números totais de resultados de testes incluídos na média.





Os números de resultados que são Low (Baixos), In Range (Dentro do intervalo) e High (Altos) são apresentados e surgem como gráficos de barras.



Prima  para passar ao segundo ecrã.

Este ecrã apresenta os números dos resultados de testes que são Low (Baixos), In Range (Dentro do intervalo) e High (Altos), por hora do dia.

As quatro faixas horárias são: manhã, tarde, fim do dia e noite. Os períodos de tempo para as quatro faixas horárias não podem ser alterados.

	Low	In	High
 001 30 Day Summary	10	10	4
	1	6	32
	2	48	4
	3	12	2


Page 2 of 2

 Manhã 06:00 às 11:00

 Tarde 11:00 às 17:00

 Fim do dia 17:00 às 24:00

 Noite 24:00 às 06:00

Depois de visualizar o último ecrã, prima  para regressar ao ecrã History (Histórico).

NOTA: O ecrã 7 Day Summary (Resumo de 7 dias) apresenta informações idênticas às do ecrã 30 Day Summary (Resumo de 30 dias), mas para o período de 7 dias mais recente.

6. Cuidados e manutenção

Guardar o sistema

Guarde o analisador, as tiras-teste, a solução de controlo e outros itens na mala de transporte. Conserve num local fresco e seco, entre 5 °C e 30 °C (41 °F e 86 °F). NÃO refrigere. Mantenha todos os itens afastados da luz solar direta e do calor.

NOTA: O armazenamento inadequado pode causar resultados de teste incorretos ou mensagens de erro.

Limpeza e desinfeção

A limpeza e a desinfeção são diferentes. Ambas devem ser realizadas, pelo menos, uma vez por semana.

A limpeza faz parte dos cuidados e manutenção normais, mas não mata os germes.

Deve limpar o analisador, o dispositivo de punção e a tampa antes de os desinfetar. Após utilização e exposição a sangue, todas as partes deste kit podem transmitir doenças infecciosas. A desinfeção é a única forma de reduzir a sua exposição a doenças.

Para informações sobre limpeza, [consulte a página 71](#) e para informações sobre desinfeção, [consulte a página 72](#).

- Se um único analisador for utilizado para testar mais do que um paciente/animal, o analisador deve ser desinfetado após cada paciente, quer se suspeite ou não de contaminação por sangue ou fluidos corporais.
- Se houver risco de contaminação, o analisador deve ser desinfetado após cada utilização.

Limpeza do analisador, do dispositivo de punção e da tampa

O analisador, o dispositivo de punção e a tampa devem ser limpos quando estiverem visivelmente sujos e antes da desinfecção. Se for utilizado para um único paciente/animal de estimação, limpe o analisador pelo menos uma vez por semana.

Para a limpeza, utilize detergente para a loiça líquido normal e um pano macio. Prepare uma solução de detergente suave, agitando 2,5 ml de detergente para loiça líquido normal em 250 ml de água.

- NÃO utilize álcool ou qualquer outro solvente.
- NÃO deixe que líquidos, sujidade, pó, sangue ou solução de controlo penetrem na porta de tiras-teste ou na porta de dados.
- NÃO pulverize solução de limpeza no analisador nem o mergulhe em qualquer líquido.

1. Segurando o analisador com a porta de tiras-teste apontada para baixo, utilize um pano macio humedecido em água e detergente suave para limpar o exterior do analisador e do dispositivo de punção

Certifique-se de que espreme qualquer excesso de líquido antes de limpar o analisador.

Limpe o exterior da tampa do dispositivo de punção.

2. Seque com um pano limpo e macio ou uma gaze esterilizada

Desinfetar o analisador, o dispositivo de punção e a tampa

O analisador, o dispositivo de punção e a tampa devem ser desinfetados, pelo menos, uma vez por semana. Certifique-se de que limpa o analisador, o dispositivo de punção e a tampa antes de desinfetar (siga o passo 1 na página 71).

Para desinfetar, utilize lixívia doméstica normal (com um mínimo de 5,5% de hipoclorito de sódio como ingrediente ativo)*. Prepare uma solução de 1 parte de lixívia doméstica e 9 partes de água.

*Siga as instruções do fabricante para o manuseamento e armazenamento da lixívia.

NOTA: Lave bem as mãos com água e sabão depois de manusear o analisador, o dispositivo de punção e a tampa.

1. Segure o analisador com a porta de tiras-teste apontada para baixo

Utilize um pano macio humedecido com esta solução para limpar o exterior do analisador e do dispositivo de punção até a superfície ficar húmida. Certifique-se de que espreme qualquer excesso de líquido antes de limpar o analisador.

2. Depois de limpar, cubra a superfície que está a desinfetar com o pano macio humedecido com a solução de lixívia durante 1 minuto

Em seguida, limpe com um pano limpo, húmido e macio e deixe secar ao ar.

Lave bem as mãos com água e sabão depois de manusear o analisador, o dispositivo de punção e a tampa.

Se detetar sinais de desgaste, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ([consulte a página 76](#)).

Eliminação do analisador

Siga a política/orientações locais para uma correta eliminação.

Mudar as pilhas

O seu analisador PETRACKR® utiliza duas pilhas alcalinas AAA (não fornecidas).

IMPORTANTE: Utilize apenas pilhas alcalinas AAA com o seu analisador. NÃO utilize pilhas recarregáveis. A utilização de um tipo de pilha incorreto ou a substituição de apenas uma pilha pode levar a que o analisador realize menos testes do que o normal.

Consulte Resolução de problemas, [páginas 82 e 83](#), para obter informações sobre quando trocar as pilhas do analisador.

O analisador não se liga se as pilhas estiverem esgotadas. É necessário instalar pilhas novas antes de utilizar o analisador.

AVISO: Algumas pilhas podem causar fugas, que podem danificar o analisador ou levar a que as pilhas percam energia mais cedo do que o normal. Substitua imediatamente as pilhas com fugas.

AVISO: Não utilize pilhas de lítio, que podem causar uma perda súbita de energia sem qualquer aviso de pilha fraca ou pilha esgotada.

1. Retire as pilhas velhas

Comece com o analisador desligado.

Retire a tampa do compartimento das pilhas, fazendo-a deslizar para baixo.

Puxe a fita das pilhas para cima, para retirar as duas pilhas do compartimento.

NÃO retire as pilhas enquanto o analisador estiver ligado a um computador.

2. Introduzir as pilhas novas

Introduza duas pilhas alcalinas AAA por cima da fita das pilhas. Os sinais de mais (+) e menos (-) guiá-lo-ão na colocação das pilhas.

Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas, fazendo-a deslizar para cima no analisador.

Se o analisador não se ligar depois de ter substituído as respetivas pilhas, confirme que as pilhas estão corretamente instaladas. Se o analisador continuar a não se ligar, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ([consulte a página 76](#)).

3. Verificar as definições do seu analisador

A remoção das pilhas do analisador não afeta os resultados armazenados. No entanto, poderá ser necessário verificar as definições do analisador ([consulte a página 24](#)).

4. Eliminar as pilhas

Elimine as pilhas de acordo com os regulamentos ambientais locais.

7. Resolução de problemas

Serviço de Apoio ao Cliente

Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente PETRACKR® em PETRACKR@universalbiosensors.com

Mensagens de erro e outras

O analisador PETRACKR® apresenta mensagens quando há problemas com a tira-teste, com o analisador ou quando os níveis de glicemia são superiores a 600 mg/dl (33,3 mmol/l) ou inferiores a 20 mg/dl (1,1 mmol/l). Uma utilização incorreta pode originar um resultado impreciso sem produzir uma mensagem de erro.

NOTA: Se o analisador estiver ligado mas não funcionar (bloqueia), contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.

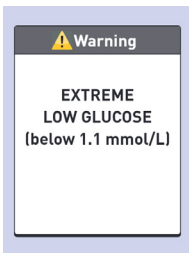
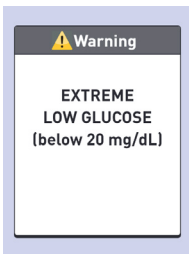
O que significa

O seu paciente/animal de estimação pode ter um nível de glicemia muito baixo (hipoglicemia grave), inferior a 20 mg/dl.

O que fazer

Isto pode exigir tratamento imediato. Embora esta mensagem possa dever-se a um erro do teste; é mais seguro tratar primeiro e depois fazer outro teste.

Tratar sempre de acordo com as recomendações do seu profissional de saúde veterinária.

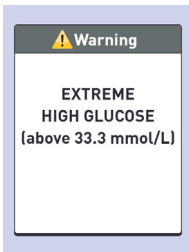
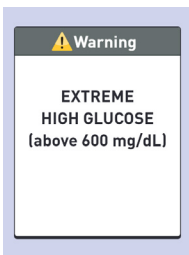


O que significa

O seu paciente/animal de estimação pode ter um nível de glicemia muito alto (hiperglicemia grave), superior a 600 mg/dl.

O que fazer

Teste novamente o nível de glicemia do paciente/animal de estimação. Se o resultado for novamente EXTREME HIGH GLUCOSE (Glicemia extremamente alta), obtenha e siga imediatamente as instruções do seu profissional de saúde veterinária.

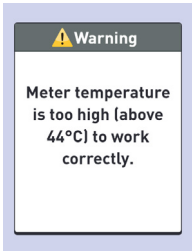


O que significa

O analisador está demasiado quente (acima de 104 °F ou 40 °C) para funcionar corretamente.

O que fazer

Mova o analisador e as tiras-teste para uma área mais fresca. Insira uma nova tira-teste quando o analisador e as tiras-teste estiverem dentro do intervalo de funcionamento (50-104 °F ou 10-40 °C). Se NÃO receber outra mensagem de temperatura demasiado alta, pode efetuar o teste.

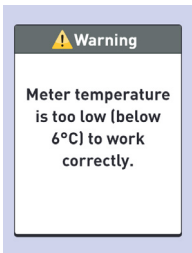


O que significa

O analisador está demasiado frio (abaixo de 50 °F ou 10 °C) para funcionar corretamente.

O que fazer

Mova o analisador e as tiras-teste para uma área mais quente. Insira uma nova tira-teste quando o analisador e as tiras-teste estiverem dentro do intervalo de funcionamento (50-104 °F ou 10-40 °C). Se NÃO receber outra mensagem de temperatura demasiado baixa, pode efetuar o teste.

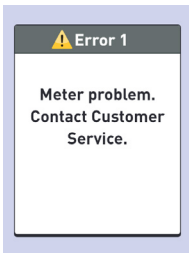


O que significa

Há um problema no analisador.

O que fazer

NÃO utilize o analisador.
Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ([Consulte a página 76](#)).



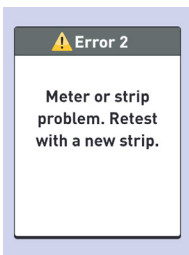
O que significa

A mensagem de erro pode ser originada por uma tira-teste usada ou por um problema no analisador.

O que fazer

Repita o teste com uma nova tira-teste; [consulte a página 38](#) ou a [página 48](#).

Se esta mensagem continuar a surgir, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ([consulte a página 76](#)).



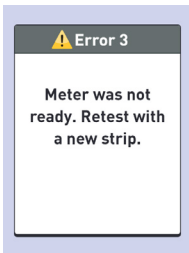
O que significa

A amostra foi aplicada antes de o analisador estar pronto.

O que fazer

Repita o teste com uma nova tira-teste. Aplique uma amostra de sangue ou de solução de controlo apenas depois de Apply Blood (Aplicar sangue) surgir no visor.

Se esta mensagem continuar a surgir, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ([consulte a página 76](#)).



O que significa

Pode aplicar-se uma das seguintes situações:

- Não foi aplicado sangue ou solução de controlo suficiente ou foi adicionado mais após o início da contagem decrescente do analisador.
- A tira-teste pode ter sido danificada ou deslocada durante o teste.
- A amostra foi aplicada de forma incorreta.
- Pode haver um problema no analisador.

O que fazer

Repita o teste com uma nova tira-teste; [consulte a página 38](#) ou a [página 48](#). Se a mensagem de erro voltar a surgir, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ([consulte a página 76](#)).



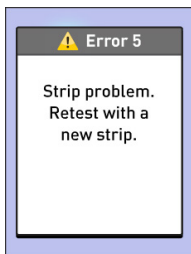
O que significa

O analisador detetou um problema na tira-teste. A causa possível é uma tira-teste danificada.

O que fazer

Repita o teste com uma nova tira-teste; consulte a página 38 ou a página 48.

Se a mensagem de erro voltar a surgir, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente (consulte a página 76).

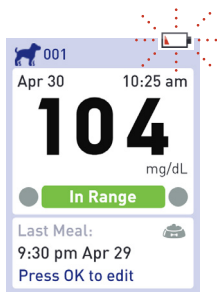


O que significa

A energia das pilhas é fraca, mas ainda é suficiente para efetuar um teste.

O que fazer


Quando o ícone de pilha fraca é apresentado, continuará a aparecer até que substitua as pilhas. Os resultados do teste continuarão a ser exatos, mas substitua as pilhas o mais rapidamente possível.

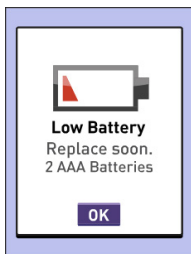


O que significa

A energia das pilhas é fraca, mas ainda é suficiente para efetuar um teste.

O que fazer

Prima  para continuar, mas substitua as pilhas o mais rapidamente possível.

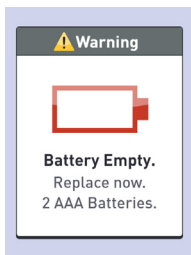


O que significa

A pilha não tem energia suficiente para efetuar um teste.


O que fazer

Substitua imediatamente ambas as pilhas.



O que significa

Nenhum resultado na memória, como na primeira utilização do analisador ou depois de transferir todos os dados para um computador.

 001	
Results Log	mg/dL
No Results	

O que fazer

Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ([consulte a página 76](#)) para comunicar esta ocorrência, a menos que seja a primeira vez que utiliza o analisador. Ainda pode efetuar um teste de glicemia e obter um resultado preciso.

8. Rever a precisão do sistema

Comparar os resultados do analisador com os resultados do laboratório

Os resultados obtidos com o analisador PETRACKR® e os testes laboratoriais são comunicados em unidades equivalentes de plasma. No entanto, o resultado do analisador pode diferir do resultado de um laboratório devido a variações normais. Um resultado do analisador PETRACKR® é considerado exato quando se situa entre $\pm 20\%$ do resultado do laboratório.

Os resultados do analisador podem ser afetados por fatores que NÃO afetam os resultados do laboratório da mesma forma, o que pode causar uma diferença de mais de $\pm 20\%$. Os fatores específicos que podem levar a que o resultado do analisador varie do resultado do laboratório mais de $\pm 20\%$ incluem:

- O seu paciente/animal de estimação comeu recentemente.
- O hematócrito do animal é superior a 60% ou inferior a 20%.
- O seu paciente/animal de estimação está muito desidratado.

Para obter informações adicionais, consulte o folheto das tiras-teste PETRACKR®.

Comparar os resultados do seu analisador com os de outro analisador

Não se recomenda a comparação dos resultados dos testes de glicemia do animal, efetuados com este analisador, com os resultados obtidos com um analisador diferente. Os resultados podem diferir entre analisadores e não são uma aferição útil para saber se o analisador está a funcionar corretamente.

9. Referências

Especificações técnicas

Método de análise	FAD-GDH (glicose desidrogenase dependente de flavina adenina dinucleótido)
Desativação automática	Dois minutos após a última ação
Especificações da pilhas	2 x 1,5 V CC (2 x pilhas alcalinas AAA), — — — corrente contínua
Tipo de pilha	Duas pilhas alcalinas AAA substituíveis
Calibragem	Equivalente ao plasma
Memória	800 registos
Intervalos de funcionamento	Temperatura: 6-44 °C (42,8-111,2 °F) Humidade relativa: sem condensação 10-90% Altitude: até 10 000 pés (3048 metros) Hematócrito: 20-60%
Intervalo de resultados comunicados	20-600 mg/dl (1,1-33,3 mmol/l)
Amostra	Sangue total capilar fresco
Volume da amostra	0,4 µL
Tamanho	4,29 x 2,19 x 1,10 polegadas (109 x 55,5 x 25 mm)
Tempo de teste	5 segundos
Unidade de medida	mg/dl ou mmol/l dependendo da versão
Peso	Aproximadamente 3,7 onças (105 gramas)

Avisos regulamentares e de segurança

Nota: Os conteúdos regulamentares para determinadas regiões também podem ser visualizados no seu analisador. Para visualizar o conteúdo:

Settings (Definições) > Meter Info (Informações do contador) [\(Consulte a página 29\)](#)

Declaração da FCC (Federal Communications Commission)

Modelo A0381:

ID FCC: 2AXRY-UBSPTKR

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das normas da FCC.

O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

1. Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais
2. Este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular o direito de o utilizador operar o equipamento.

NOTA: Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites de um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a parte 15 das normas da FCC. Estes limites foram concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências prejudiciais numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais nas comunicações via rádio. No entanto, não há garantia de que não ocorram interferências numa instalação específica. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à receção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o utilizador é encorajado a

tentar corrigir as interferências aplicando uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou deslocar a antena de receção
- Aumentar a separação entre o equipamento e o recetor
- Ligar o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o recetor está ligado
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda

Canadá: Declaração da IC (Industry Canada)

Modelo/Modèle A0381

IC: 26613-UBSPTKR

Este dispositivo contém transmissor(es)/ recetor(es) isento(s) de licença, que estão em conformidade com os RSS de Inovação, Ciência e Desenvolvimento Económico do Canadá. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

1. Este dispositivo não pode causar interferências.
2. Este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado do dispositivo.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10. Índice remissivo

Resumo de 7 dias e 30 dias	68-69
Acima do intervalo	42
Adicionar	eventos 56-59
	dose de insulina 55
	refeição 56
	perfil, paciente, animal de estimação 19-23
Ajustar as definições do analisador	Ver Definições
Analisador	13
	limpeza 70-73
	ecrã 13
	eliminação 74
	informações 29-30
	porta de tiras-teste 13
Aplicar a amostra na tira-teste (como fazer)	sangue 40-41
	solução de controlo 49
Médias	65
Botão para retroceder	13
Retroiluminação	15
Pilhas	eliminação 75
	mudar 74-75
	tipo 75, 86
Abaixo do intervalo	42
Resultado da glicemia	42
	extremo 45
	alto 45
	baixo 45

Teste de glicemia		35-44
Amostra de sangue (obter)		Ver Obter uma amostra de sangue
Bluetooth	emparelhamento	Ver Ligar a um dispositivo sem fios compatível
	sincronização	34
	ligar/desligar	31
Botões (para trás, para baixo, ejetar, OK, para cima)		13
Cuidados e manutenção		70-72
Canal		40
Limpeza e desinfecção		70-73
Comparar os resultados do analisador com os resultados do laboratório		85
Efetuar um teste		35-46
	precauções	37, 42, 45-46, 47, 52, 53
Ligar a um dispositivo sem fios compatível		32-33
Solução de controlo		12
	teste	47-52
Data		Ver Definições
Desidratação e resultados de glicemia baixos		45
Eliminação	analisador	74
	pilhas	75
	tira-teste	44
Botão para baixo		13
Botão de ejeção		13
Mensagens de erro e outras		30, 76-84
Glicemia extremamente alta		45

Configuração inicial		16-24
<hr/>		
Obter uma amostra de sangue		39
Conhecer o sistema		11-14
<hr/>		
Resultados de glicemia altos		45
Limite alto do intervalo		20-22
Histórico	Resumo de 7 dias e 30 dias	68-69
	médias	65-67
	registo de resultados	63-64
<hr/>		
Hiperglicemia		45
Hipoglicemia		45
<hr/>		
Ícones e símbolos		Ver Símbolos e outros ícones
<hr/>		
Dentro do intervalo		42
Inserir a tira-teste		38
Marcação de insulina		57, 60
Utilização preconizada		8
<hr/>		
Dispositivo de punção		11
	limpeza	71
Lancetas		11
Resultados de glicemia baixos		45
Limite baixo do intervalo		20-23
Marcação de refeições		55, 60


Aplicação móvel	34
Botão OK	13
Emparelhamento	33
Almofadas plantares	39
Tipo de animal de estimação	19
Pavilhão auricular	39
Limites do intervalo	20-23
Informações regulamentares	29-30
Remover a tira-teste usada	44
Mudar as pilhas	ver Pilhas
Registo de resultados	ver Histórico
Rever resultados e médias anteriores	ver Histórico
Número de série	30
Definir data	Ver Definições
Definir hora	Ver Definições
Definições	24-27
data	18-19
limites alto e baixo do intervalo	20
hora	17-18
Versão do software	30
Guardar o sistema	ver Cuidados e manutenção

Símbolos e outros ícones		4-5
	acima do intervalo	42
	pilha esgotada	83
	abaixo do intervalo	42
	dentro do intervalo	42
	pilha fraca	82-83
Sincronização de registos		34
Marcação	dose de insulina	57
	refeição	56
Especificações técnicas		86
Princípio de testagem		8
Tira-teste		14
	canal	14, 40-41
	eliminação	44
	inserção	38
	remoção	44
Porta de tiras-teste		13
Hora		Ver Definições
Resolução de problemas		76-84
Desligar o analisador		13, 43
Ligar o analisador		13, 38
Resultados de glicemia inesperados		46
Contagem de eritrócitos anormal		46
Botão para cima		13
Visualizar o resultado da glicemia		42
Visualizar o resultado da solução de controlo		52

Este produto está protegido por uma ou mais das patentes listadas nos Estados Unidos, bem como por patentes correspondentes noutras jurisdições, sob licença da LifeScan IP Holdings, LLC à Universal Biosensors. A lista de patentes pode ser consultada no seguinte endereço: <https://www.onetouch.com/patents>

A exatidão dos resultados gerados com os analisadores Universal Biosensors que utilizam tiras-teste fabricadas por qualquer outra entidade que não a Universal Biosensors não foi avaliada pela Universal Biosensors.



 UNIVERSAL BIOSENSORS PTY LTD,
1 Corporate Avenue
Rowville, Victoria, 3178 Austrália
www.universalbiosensors.com

Petrackr@universalbiosensors.com
© 2023 Universal Biosensors Pty Ltd
PETRACKR® e o logótipo PETRACKR são marcas registadas da Universal Biosensors.
Todos os direitos reservados.

Pessoa responsável na UE: Easy Medical Device Ltd.
Morada registada:
Guldenberg 1 bus 2-4,
2000, Antwerpen, Bélgica
N.º de telefone: +32 32315556
Email: eurep@easymedicaldevice.com
Representante: Sr. Monir El Azzouri



Pessoa responsável no Reino Unido: Easy Medical Device Ltd.
125 Deansgate, Manchester,
M3 2LH, Reino Unido
Telefone: +44 161 543 6588
ukrep@easymedicaldevice.com



79209 v1.4

Rev. Data: 08/2023 Analisador fabricado na China